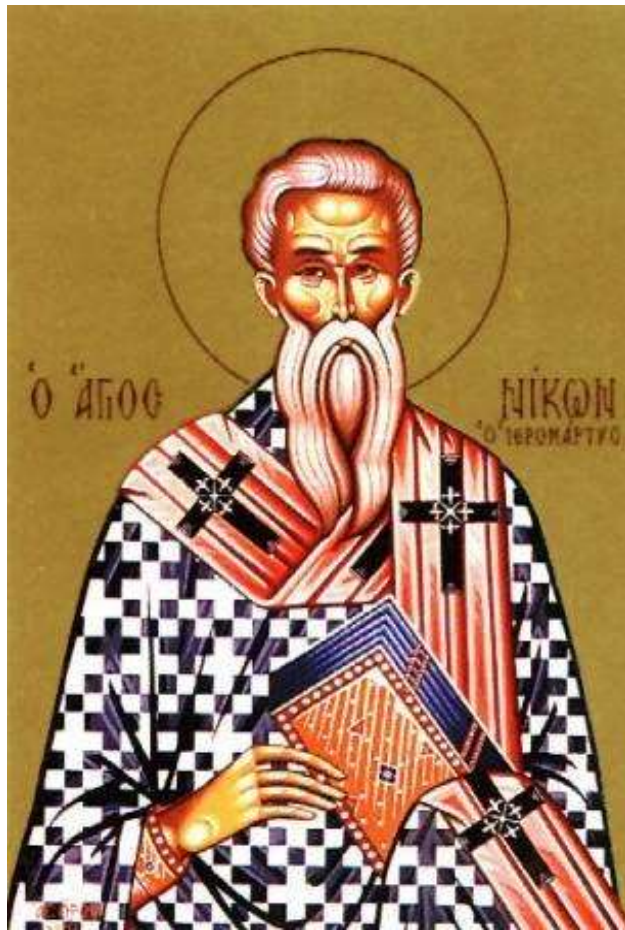


PREGHIERE LITURGICHE

Patriarcato Ecumenico - Sacra Arcidiocesi Ortodossa di Italia e Malta
Chiesa Greco- Ortodossa della Natività di San Giovanni Battista- Torino-
Vicariato arcivescovile della Campania- Chiesa dei SS. Pietro e Paolo- Napoli



VESPRO e MATTUTINO

greco-italiano

del 23 marzo

*Memoria del nostro santo padre Nikon
e dei suoi 199 compagni martiri.*

ΤΗ ΚΓ' ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

Μνήμη τοῦ Ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Νίκωνος καὶ τῶν αὐτοῦ Μαθητῶν ἑκατὸν ἑνενήκοντα ἑννέα.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Εἰς τό, Κύριε ἐκέκραξα, Στιχηρὰ Προσόμοια.

Ἦχος δ' Ὡς γενναῖον ἐν Μάρτυσι.

Ἦδονάς τὰς τοῦ σώματος, καὶ σαρκὸς τὸ δυσήνιον, τῷ κημῷ μακάριε καθυπέταξας, τὰς ἐγκρατείας ἐν χάριτι, νικήσας ὡς ἄριστος, πανοπλίαν τοῦ ἐχθροῦ, τῇ δυνάμει τοῦ Πνεύματος· ὅθεν γέγονας ποδηγὸς μοναζόντων ἐπομένων, τῷ πανσόφῳ σου καὶ θείῳ Νίκων κηρύγματι πάντοτε.

Ἀναλάμψας ὡς ἥλιος, ἐξ Ἐφῶας Πανόλβιε, οἰκουμένην ἅπασαν κατεφώτισας, τῇ τῶν θαυμάτων λαμπρότητι, χορὸν ἐπαγόμενος, ὡς ἀστέρων φαεινῶν, ὀπαδῶν, μεθ' ὧν ἠθλησας, καρτερώτατα, διὰ ξίφους τμηθέντες, καὶ εἰς χεῖρας, τοῦ παντάνακτος Δεσπότη, ὑμῶν τὰ πνεύματα θέμενοι.

Οὐ λιμὸς οὐδὲ κίνδυνος, οὐ γυμνότης οὐ μάστιγες, οὐχ ὁ βιαιότατος ὄντως θάνατος, ὑμᾶς ἀγάπης ἐχώρισε, Χριστοῦ ἀξιάγαστοι, ἀλλ' ὡς ἄρνες εἰς σφαγὴν, τῷ ποιμένι ἐπόμενοι, ἐκ τῆς δύσεως, πρὸς ἀνέσπερον λῆξιν οὐρανοῦ, Βασιλείας, Ἀθλοφόροι, στεφανηφόροι ἐφθάσατε.

Δόξα... Καὶ νῦν ... Θεοτοκίον.

Μετανοίας τὸ ἄριστον, καὶ σωτήριον φάρμακον, ἢ Θεὸν κηήσασα τὸν Σωτήρᾶ μου, καὶ τῶν δακρύων τὰ ρεύματα, καὶ ὥρας τὴν ἔννοιαν, τῆς φρικτῆς καὶ φοβερᾶς, ἀδεκάστου τε κρίσεως, σὺ μοι δώρησαι, καὶ φυγεῖν ταῖς εὐχαῖς σου, ὦ Παρθένε, τῶν κολάσεων τὸν τρόπον, καὶ θείας τεύξασθαι χάριτος.

Ἦ Σταυροθεοτοκίον.

Τὸν Ἀμνὸν καὶ Ποιμένα σε, ἐπὶ ξύλου ὡς ἐβλεψεν, ἢ Ἀμνάς ἢ τέξασα ἐπωδύρετο, καὶ μητρικῶς σοι ἐφθέγγετο· Ὡς ποθεινότητα, πῶς ἐν ξύλῳ τοῦ Σταυροῦ, ἀνηρητήθης μακρόθυμε, πῶς τὰς χεῖράς σου καὶ τοὺς πόδας σου Λόγε προσηλώθης, ὑπ' ἀνόμων, καὶ τὸ αἷμα, τὸ σὸν ἐξέχεας Δέσποτα;

Ἀπολυτίκιον.

Ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν, ὁ ποιῶν αἰεὶ μεθ' ἡμῶν, κατὰ τὴν σὴν ἐπιείκειαν, μὴ ἀποστήσης τὸ ἔλεός σου ἀφ' ἡμῶν, ἀλλὰ ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, ἐν εἰρήνῃ κυβέρνησον τὴν ζωὴν ἡμῶν.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ

Οἱ Κανόνες κατὰ τὴν τάξιν.

Ὁ Κανὼν τῶν Ἀγίων, οὗ ἡ Ἀκροστιχίς.

Νίκης σε μέλπῳ τὸν φερώνυμον μάκαρ. Ἰωσήφ.

23 MARZO

Memoria del nostro santo padre Nicon e i suoi 199 compagni martiri.

Al Vespro

Al Signore, a te ho gridato, sostiamo allo stico 6 e cantiamo 3 stichirà prosòmia del santo.

Tono 4. Come generoso fra i martiri.

Hai messo la museruola, o beato, con la grazia della continenza, ai piaceri del corpo e alla carne indocile, vincendo da trionfatore gli armamenti del nemico con la potenza dello Spirito. Divenisti perciò guida di monaci, che seguono sempre, o Nicon, la tua sapientissima e divina predicazione.

Risplendendo come sole dall'oriente, o felicissimo, illuminasti tutta la terra con lo splendore dei prodigi, conducendo con te, come fulgide stelle, un coro di compagni: con loro lottasti con fermezza e, fatti a pezzi dalle spade, avete consegnato il vostro spirito nelle mani del Sovrano dell'universo.

Né fame, né pericoli, né nudità, né flagelli e neppure la stessa morte violentissima, vi separò dall'amore di Cristo, o ammirabili, ma come agnelli condotti al macello sulle orme del pastore, o vittoriosi, dall'occidente raggiungete incoronati l'eredità senza tramonto del regno dei cieli.

Gloria. E ora. *Theotokion, stessa melodia.*

O tu che generasti il mio Salvatore, donami l'eccellente farmaco salutare del pentimento, lo scorrere delle lacrime, il pensiero dell'ora temibile e tremenda e del giudizio imparziale; dammi di sfuggire al tremore di fronte ai castighi, per le tue preghiere, o Vergine e di ottenere la divina grazia.

Oppure stavrotheotokion.

Vedendo sulla croce te, agnello e pastore, l'agnella che ti generò faceva lamento e come madre così ti parlava: Figlio amatissimo, come dunque sei appeso al legno della croce, o longanime? Come sei stato inchiodato mani e piedi da empì, o Verbo? E come hai versato il tuo sangue, o Sovrano?

Al Mattutino

I canoni nel loro ordine.

Canone del santo. Acròstico: Canto te, beato, che porti il nome della vittoria. Di Giuseppe

**Ὡδή α' Ἦχος δ'
ὁ Εἰρμός.**

Θαλάσσης, τὸ ἐρυθραῖον πέλαγος, ἀβρόχοις ἵχνεσιν, ὁ παλαιὸς πεζεύσας Ἰσραήλ, σταυροτύποις Μωσέως χερσί, τοῦ Ἀμαλήκ τὴν δύναμιν, ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐτροπώσατο.

Νικήσας, ἀσκητικοῖς παλαίσμασι, τὸν κακομήχανον, ἀθλητικαῖς ἐστέφθης καλλοναῖς, καὶ Θεῷ νῦν παρίστασαι, ὑπὲρ ἡμῶν δεόμενος, Ὅσιε Νίκων τῶν τιμώντων σε.

Ἰσχύϊ, τοῦ τὴν ἡμῶν ἀσθένειαν, ἐνδυναμώσαντος, δυναμωθεὶς ἠρίστευσας τὸ πρῖν, ἐν πολέμοις Μακάριε, καὶ νικητῆς γενόμενος, Χριστοῦ προστρέχεις τῷ βαπτίσματι.

Κοσμεῖται, τῷ μαρτυρίῳ ὄμιλος, μακαριώτατος, τῶν μαθητῶν σου πρότερον Σοφέ, λαμπρυνθεὶς ταῖς ἀσκήσεσι, καὶ ἐν διπλοῖς παλαίσμασι, διπλοῦς στεφάνους ἀνεπλέξατο.

Θεοτοκίον.

Ἡ πύλη, τῆς πρὸς ἡμᾶς σου Κύριε, συγκαταβάσεως, Ἀνατολήν καὶ Ἥλιον καὶ Φῶς, μυστικῶς σε καλούμενον, ὑπερφυῶς γεγέννηκε, διπλοῦν τὴν φύσιν τὸν Θεάνθρωπον.

Ὡδή γ' Ὁ Εἰρμός.

Εὐφραίνεται ἐπὶ σοί, ἡ Ἐκκλησία σου Χριστέ κράζουσα· Σὺ μου ἰσχύς Κύριε, καὶ καταφυγὴ καὶ στερέωμα.

Στρατεῖαν πνευματικὴν, περιζωσάμενος στρατὸν ἔνθεον, Μάρτυς Χριστοῦ ὦπλισας, πρὸς τὰ τῆς ἀθλήσεως σκάμματα.

Σταυρώσας ἀσκητικῶς, σάρκα Πανένδοξε τὸ πρῖν ἔσπευσας, ἀθλητικαῖς μάστιξι, φάλαγγας δαιμόνων τροπώσασθαι.

Ἐφάσ ὡσπερ ἀστήρ, Νίκων ἀπάρας πρὸς δυσμὰς ἐφθασας· ὅθεν θανῶν ἔδυσας, καὶ πρὸς τὸν Χριστὸν ἐξανέτειλας.

Θεοτοκίον.

Μαρτύρων δῆμος τὴν σὴν, ἀπεικονίσασθαι σφαγὴν Δέσποτα, ἐπεγνωκῶς Κόρης σε, ἐξ ἀπειρογάμου βλαστήσαντα.

**Κάθισμα. Ἦχος γ'
Θείας πίστεως.**

Φῶς ἐπέλαμψε σοῦ τῇ καρδίᾳ, θείοις ῥήμασι τῆς σὲ τεκούσης, φωτισθεὶς δὲ τῷ Βαπτίσματι Ὅσιε, τῶν Μοναστῶν κατελέγης συστήματι, καὶ ποδηγὸς καὶ φωστὴρ ἐχρημάτισας, ἐπομένων σοι, μεθ' ὧν τὸν Χριστὸν ἰκέτευε, δωρησασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Ode 1. Tono 4. Irmòs.

Quando l'antico Israele ebbe passato a piedi asciutti il rosso abisso del mare, Mosè, atteggiando a croce le mani, mise in rotta nel deserto le schiere di Amalek.

Vincendo il maligno ingannatore con le lotte ascetiche, fosti incoronato con gli ornamenti del martirio e ora siedti davanti a Dio pregando per noi, tuoi cantori, venerabile Nikon.

Fortificandoti con il potere di colui che rafforzò la nostra infermità, prima compisti atti eroici nelle guerre, beato e dopo aver riportato vittoria, accorresti al battesimo di Cristo.

La beatissima schiera dei tuoi discepoli, o sapiente, si adorna con il martirio, mostratasi prima splendente nel monachesimo; così con duplice lotta si intrecciò duplice corona.

Theotokion. La porta della tua discesa a noi, oltre natura generò in due nature te Signore, Dio e Uomo, misticamente denominato Oriente, Sole e Luce.

Ode 3. Irmòs.

In te si rallegra, o Cristo, la tua Chiesa e grida: Tu sei mia forza, Signore, mio rifugio e mia saldezza.

Arruolando l'esercito divino con il servizio spirituale, lo equipaggiasti per le lotte dei supplizi, o martire di Cristo, Nikon.

Crocifiggendo asceticamente prima il corpo, onoratissimo, ti affaticasti a vincere le schiere dei demòni con le lotte spirituali, o inneggiatissimo.

Come una stella, partendo dall'oriente, raggiungesti l'occidente, dove morendo, tramontasti per sorgere nel regno di Cristo, o beato Nikon.

Theotokion. Sapendoti generato dalla Vergine senza nozze, la schiera dei martiri raffigurò il tuo supplizio, o Sovrano.

Kathisma. Tono 3. La confessione della fede.

Con le parole di colei che ti partorì rifulse la luce nel tuo cuore e illuminato dal battesimo, o venerabile, fosti annoverato nelle schiere dei monaci e divenisti guida e astro per quanti ti seguivano; con loro prega Cristo di donarci la grande misericordia.

Θεοτοκίον.

Θεία γέγονας σκηνή τοῦ Λόγου, μόνη πάναγνε Παρθενομήτορ, τῇ καθαρότητι Ἀγγέλους υπεράρασα, τὸν ὑπὲρ πάντας ἐμὲ γοῦν γενόμενον, ῥερωμένον σαρκὸς πλημμελήμασιν, ἀποκάθαρον, πρεσβειῶν σου ἐνθέοις νάμασι, παρέχουσα σεμνὴ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἡ Σταυροθεοτοκίον.

Ἡ ἀμίαντος Ἀμνάς τοῦ Λόγου, ἡ ἀκήρατος Παρθενομήτορ, ἐν τῷ Σταυρῷ θεασαμένη κρεμάμενον, τὸν ἐξ αὐτῆς ἀνωδίνως βλαστήσαντα, μητροπρεπῶς θρηνωδοῦσα ἐκραύγαζεν· Οἴμοι τέκνον μου! πῶς πάσχεις θέλων ῥύσασθαι, παθῶν τῆς ἀτιμίας τὸν ἄνθρωπον.

Ὡδὴ δ' Ὁ Εἰρμός.

Ἐπαρθέντα σε ἰδοῦσα ἡ Ἐκκλησία, ἐπὶ Σταυροῦ τὰν Ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, ἔστη ἐν τῇ τάξει αὐτῆς, εἰκότως κραυγάζουσα· Δόξα τῇ δυνάμει σου Κύριε.

Ἐνηδόμενος ταῖς θεαίαις φωτοχυσίαις, τὰ τῶν βασάνων ῥεύματα, ἄτρωτος διέβης, Νίκων ἀξιάγαστε, καὶ νίκης τὸν στέφανον, Μάρτυς ἐπαξίως ἀπέλιφας.

Λαμπροτάταις διαπρέπων ἀνδραγαθίαις, ὡς ἀσκητῆς ἠγώνισαι, πάθη θανατώσας, πρότερον τοῦ σώματος, ἀθλήσει τὸ δεύτερον, τὰς δαιμονικὰς τρέπων φάλαγγας.

Παρετάξασθε τῷ ὄπλῳ τῆς εὐσεβείας, τῷ δυσμενεῖ θεόφρονες, καὶ διὰ θανάτου, εὐκλειαν ἀθάνατον, εἰλήφατε ψάλλοντες· Δόξα τῇ δυνάμει σου Κύριε.

Θεοτοκίον.

Ὡς ὑπάρχουσαν τῆς κτίσεως ἀνωτέραν, ὁ Ποιητῆς ἠγάπησεν, ὦ Παρθενομήτορ, δεῖξας σε Μητέρα αὐτοῦ, ἦν καὶ λιτανεύουσι, δῆμοι, Ἀθλητῶν εὐπρεπέστατα.

Ὡδὴ ε' Ὁ Εἰρμός.

Σὺ Κύριέ μου φῶς, εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθας, φῶς ἅγιον ἐπιστρέφον, ἐκ ζοφώδους ἀγνοίας, τοὺς πίστει ἀνυμνοῦντάς σε.

Ταῖς θεαίαις τῆς μητρός, εὐπειθῶν παραινέσεσι, τὴν δύναμιν Νίκων ἔσχες, τοῦ Σταυροῦ ἐν πολέμοις, μνουμένος τὰ κρεῖττονα.

Ὁ βίος σου φωτὶ ἀρετῶν πυρσευόμενος, τὴν ἄθλησιν ὡσπερ κόσμον, εὐπρεπέστατον ἔχει, Θεόφρον πανσεβάσμιε.

Gloria. E ora. Theotokion.

Divenisti divina dimora del Verbo tu che sei l'unica Vergine e Madre purissima, superando gli angeli in purezza; purifica anche me, più di tutti macchiato dai peccati del corpo, con le divine acque della tua intercessione, o gloriosa, donandomi la grande misericordia.

Oppure stavrotheotokion.

L'agnella purissima, Vergine Madre del Verbo, incorrotta, vedendo appeso sulla croce colui che è sorto da lei senza dolore, facendo lamenti gridava: Ahimè, Figlio mio! Come patisci volendo liberare l'uomo dalla vergogna delle passioni?

Ode 4. Irmòs.

Vedendo te, sole di giustizia, elevato sulla croce, la Chiesa dal suo posto sinceramente acclamava: gloria alla tua potenza, Signore.

Addolcendo con i divini bagliori i fiumi dei supplizi, illeso li guadasti, illustre Nikon e degnamente ricevesti la corona della vittoria, o martire.

Splendendo per luminosissimi atti di coraggio, lottasti come un asceta, annientando prima le passioni del corpo e poi sbaragliando le schiere dei demòni con il martirio.

Con l'arma della pietà lottaste contro il nemico, o sapienti in Dio e con la morte otteneste fulgore immortale cantando: Gloria alla tua potenza, Signore!

Theotokion. Il Creatore amò te, che sei più elevata di tutto il creato, Vergine Madre purissima, rivelandoti sua Madre, supplicata con devozione dalle folle degli atleti.

Ode 5. Irmòs.

Signore, sei venuto come luce in questo mondo, luce santa che trae dalla cupa ignoranza quanti con fede t'inneggiano.

Mostrandoti obbediente ai divini consigli di tua madre, nelle guerre, Nikon, avevi la forza della croce, che ti rivelava misticamente la cosa migliore.

Illuminando la tua vita con la luce delle opere buone, o sapiente in Dio, hai avuto il martirio come magnifico gioiello, o gloriosissimo.

Νόμοις θεαρχικοῖς, εὐπειθοῦντες οἱ
Μάρτυρες, ἠρίστευσαν, καὶ ἀνόμους, θεϊκῆ
συμμαχία, ἀνδρείως ἐτροπώσαντο.

Θεοτοκίον.

Φῶς ἄχρονον ἡμῖν, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα,
ἐγέννησας ἐπὶ χρόνον, ἀγαθότητος πλούτω,
γενόμενον Πανάμωμε.

Ὡδὴ ς' Ὁ Εἰρμός.

Θύσω σοι, μετὰ φωνῆς αἰνέσεως Κύριε, ἡ
Ἐκκλησία βοᾷ σοι· ἐκ δαιμόνων λύθρου
κεκαθαρμένη, τῷ δι' οἶκτον, ἐκ τῆς πλευρᾶς σου
ρέουσιν αἵματι.

Ἐφᾶς, ὡς πολύφωτος ὥρμησας ἥλιος, ὥσπερ
ἀστέρας Θεόφρον, μαθητῶν χορὸν ἐπαγόμενος,
καὶ τὴν δύσιν, ταῖς ἀκτίσιν ὑμῶν ἐφωτίσατε.

Ῥανίσι, τῶν αἱμάτων σου Μάρτυς κατέκλυσας,
πολυθεΐας θαλάσσας, καὶ βυθῶ ἀγώνων
ἀπέπνιξας, τῆς κακίας, τὸν δεινὸν εὐρετὴν καὶ
παμπόνηρον.

Ὡς κρίνα, ἀρετῶν ἐν λειμῶνι ἠνθήσατε, καὶ ὡς
ἠδύπνοα ῥόδα, τὰς ἡμῶν καρδίας μυρίζετε,
Μαρτυρίου, καλλοναῖς Ἀθλοφόροι θεόπνευστοι.

Θεοτοκίον.

Ναὸν σε, τοῦ Θεοῦ καὶ παλάτιον ἔμψυχον, τῶν
Ἀθλοφόρων χορεία, ἐπιγνοῦσα Δέσποινα
λιτανεύει, σὲ τὴν μόνην, γυναικῶν ἀραμένην τὸ
ὄνειδος.

Τὸ Μαρτυρικὸν τοῦ Ἦχου.

Συναξάριον

Τῇ ΚΓ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, Μνήμη τοῦ Ἁγίου
Μάρτυρος Νίκωνος καὶ τῶν αὐτοῦ μαθητῶν,
ἑκατὸν ἐνενηκονταεννέα Μαρτύρων.

Στίχοι

Νίκης στέφανον εὐτρεπίζει σοι, Νίκων,
Βραβεὺς στεφάνων, θνήσκει λοιπὸν τῷ ξίφει.
Εἰκάδι ἐν τριτάτῃ ξίφει Νίκων κράτα δῶκε.

Εἰς τοὺς αὐτοῦ Μαθητάς.

Στίχοι

Ἐνὸς δέοντος τέσσαρας Συμμαρτύρων,
Διὰ ξίφους τέμνουσι πεντηκοντάδας.
Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ὁ Ἅγιος Δομέτιος ξίφει
τελειοῦται.

Στίχοι

Ὁ δεινὸν οὗτος εἰσορῶν σπαθηφόρος,
Ὁργᾶ κατοῖσαι τὴν σπάθην Δομετίου.
Ταῖς αὐτῶν ἀγίαις πρεσβείαις, ὁ Θεός, ἐλέησον
ἡμᾶς. Ἀμήν.

Mostrandosi obbedienti alle divine leggi, i
martiri trionfarono e con l'aiuto divino misero
in fuga gli iniqui.

Theotokion. Generasti la luce senza tempo, o
purissima, il raggio del Padre, entrato nel
tempo per la ricchezza della bontà.

Ode 6. Irmòs.

A te offrirò sacrifici con voce di lode,
Signore: così ti grida la Chiesa purificata dalla
sozzura dei demòni, per il sangue dal tuo
fianco misericordiosamente fluito.

Come sole luminosissimo, o Nikon sapiente
in Dio, portando con te la schiera di discepoli
come stelle, accorresti dall'oriente e con i raggi
illuminasti l'occidente.

Con le gocce del tuo sangue annegasti, o
martire, i mari del politeismo e nell'abisso
delle lotte affogasti l'orribile e maligno artefice
della malizia.

Come gigli nel prato delle buone opere siete
fioriti e come rose profumate con buona
fragranza i nostri cuori con le perle del martirio,
o atleti ispirati da Dio.

Theotokion. Sapendoti tempio e palazzo
animato di Dio, il coro degli atleti prega te,
Sovrana, che sei l'unica che sciolsi la vergogna
delle donne.

Martyrikòn del tono.

Sinassario.

Il 23 di questo mese memoria del nostro
santo padre Nikon e dei suoi 199 discepoli.

Stichi. Colui che assegna corone, preparò
per te, Nikon, morto di spada, una corona di
vittoria. Il 23 Nikon perì di spada.

Per i suoi discepoli.

Stichi. Il nugolo dei testimoni è sorto sul
maestro; duecento martiri meno uno perirono
di spada.

Lo stesso giorno san Domezio perì di
spada.

Stichi. Il carnefice stesso si rattristò
vedendo cadere sotto la spada la testa di
Domezio.

Per le loro sante preghiere, o Dio, abbi pietà
di noi. Amin.

Ὡδή ζ' Ὁ Εἰρμός.

Ἐν τῇ καμίνῳ Ἀβραμιαῖοι παῖδες τῇ Περσικῇ,
πόθῳ εὐσεβείας μάλλον ἢ τῇ φλογί,
πυρπολούμενοι ἐκραύγαζον· Εὐλογημένος εἶ, ἐν
τῷ ναῷ τῆς δόξης σου, Κύριε.

Ἐπεὶ χρυσίον, δοκιμασθεὶς Θεόφρον τοῖς
αἰκισμοῖς, πύργος ἀρετῆς ἐφάνης τὰς ἐμβολάς,
τῶν δαιμόνων ἀπαθούμενος· Εὐλογητὸς εἶ, ὁ
Θεὸς μου κραυγάζων καὶ Κύριος.

Μετὰ τὸ τέλος, ἀπορριφέν σου σῶμα Μάρτυς
κρυφῇ, θείας ἰαμάτων πέμπον μαρμαρυγὰς,
ἀπελαύνει λάβην δαίμονος, τοῦ σὲ κατάδηλον,
διὰ θείου ποιήσαντος Πνεύματος.

Ὅλος ταῖς θείαις, ἐνηδυνθεὶς Παμμάκαρ
νεύσει, σῶμα αἰκισμοῖς παρέδωκας καρτερῶς·
στεφηφόρος γὰρ παρίστασθαι, τῷ
Παντοκράτορι, ἐν οὐρανοῖς ἐπόθησας ἔνδοξε.

Νομεὺς προβάτων, τῶν λογικῶν τὴν μάνδραν
Πάτερ σοφέ, λύκων νοητῶν ἐτήρησας ἀβλαβῇ,
καὶ σὺν τούτοις πρὸς οὐράνιον, μονὴν
ἐσκήνωσας, τῷ Δεσπότη τῶν ὅλων παρίστασθαι.

Θεοτοκίον.

Μὴ διαφθείρας, τὴν παρθενίαν Κόρη ὅλως τὴν
σὴν, Λόγος τοῦ Πατρὸς ἐσκήνωσεν ἐπὶ σοί, καὶ
Μαρτύρων ἐπεσπάσατο, χορὸν αἰόδιμον,
Θεοτόκον ἀγνὴν σε κηρύττοντα.

Ὡδή η' Ὁ Εἰρμός.

Χεῖρας ἐκπετάσας Δανιήλ, λεόντων χάσματα, ἐν
λάκκῳ ἔφραξε, πυρὸς δὲ δύναμιν ἔσβεσαν,
ἀρετὴν περιζωσάμενοι, οἱ εὐσεβείας ἐρασταί,
Παῖδες κραυγάζοντες· Εὐλογεῖτε, πάντα τὰ ἔργα
Κυρίου τὸν Κύριον.

Ἀνύστακτον φέρων τὸν πυρσόν, τὸν τῆς καρδίας
σου, ἐπαρδευόμενον, δακρύων νάμασιν Ὅσιε,
καὶ ἀθλήσεως ἐν αἵμασιν, εἰς ἀχειροτέυκτον
βοῶν, παστάδα νῦν κατοικεῖς· Εὐλογεῖτε, πάντα
τὰ ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.

Κόσμος Ἀσκητῶν καὶ Ἀθλητῶν, ἐδείχθης Ὅσιε·
ἐν ἀμφοτέροις γὰρ, ἐπευδοκίμησας τρόπαια,
καταπλήττοντα διάνοιαν, κατὰ τοῦ μόνου
δυσμενοῦς Νίκων στησάμενος, καὶ κραυγάζων·
Πάντα τὰ ἔργα ὑμνεῖτε τὸν Κύριον.

Αἵμασι κατήρδευσας ψυχάς, πρὸς ζῆλον ἔνθεον
ἐγείρας Ὅσιε, στιγμάτων ξίφεισιν, ἐπληξας, τῶν
δαιμόνων τὴν παράταξιν, ἐπαληθεύουσαν ἐν
σοὶ τὴν κλήσιν δείξας βοῶν· Εὐλογεῖτε, πάντα τὰ
ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.

Ode 7. Irmòs.

Nella fornace di Babilonia i fanciulli di
Abramo, accesi dal desiderio della loro pietà
più che dall'ardore delle fiamme,
acclamarono: Benedetto sei tu, Signore, nel
tempio della tua gloria.

Provato più dell'oro con i supplizi, o
sapiente in Dio, ti mostrasti torre della virtù,
allontanando gli assalti dei demòni e
acclamando: Benedetto sei tu, Dio mio e
Signore.

Dopo la fine il tuo corpo, gettato di
nascosto, divinamente irraggiando guarigioni,
allontana il danno del demonio che, forzato
dal divino Spirito, ti rivelò, o martire.

Confortato del tutto da forze divine, o
beatissimo, consegnasti pazientemente il corpo
ai supplizi, poiché desideravi presentarti
incoronato all'Onnipotente nei cieli, o glorioso.

Come un pastore di pecore spirituali
custodisti la stalla intatta dai lupi intriganti, o
padre sapiente e con loro dimorasti nella
dimora celeste per stare davanti al Sovrano di
tutti.

Theotokion. Non alterando affatto la tua
verginità. il Verbo del Padre dimorò in te e
attirò a sé la schiera dei martiri di eterna
memoria che ti predicano pura Theotòkos.

Ode 8. Irmòs.

Stese le mani, Daniele chiuse le fauci dei
leoni nella fossa; i fanciulli amanti della pietà,
cinti di virtù, spensero il potere del fuoco,
gridando: Benedite, opere tutte del Signore, il
Signore.

Portando desto l'ardore del tuo cuore e
irrigandolo con i rivi delle lacrime e il sangue
del martirio, o beato, dimori ora nel palazzo
non manufatto acclamando: Benedite, opere
tutte del Signore, il Signore.

Ti rivelasti vanto degli asceti e dei martiri,
o beato, poiché in entrambi contro i nemici hai
ottenuto trofei che sbigottiscono la mente,
acclamando, o Nicòn: Benedite, opere tutte del
Signore, il Signore.

Irrigasti le anime con il tuo sangue,
spingendole al divino zelo, o beato e con le
spade delle tue ferite colpisti la falange dei
demòni, avverando in te il tuo nome e
acclamando: Benedite, opere tutte del Signore,
il Signore.

Θεοτοκίον.

Ῥῆξον τὸν κλοιὸν μου τὸν βαρύν, τῶν παραπτώσεων, ἢ ἀνορθώσασα, Ἀδὰμ τὴν ἐκπτώσιν Ἀχραντε, τῇ κυήσει σου πανύμνητε, καὶ φωταγωγῆσον βοᾶν ἐν καθαρῷ λογισμῷ· Εὐλογεῖτε, πάντα τὰ ἔργα Κυρίου τὸν Κύριον.

Ὡδή θ' Ὁ Εἰμός.

Λίθος ἀχειρότμητος ὄρους, ἐξ ἀλαξεύτου σου Παρθένε, ἀκρογωνιαίος ἐτμήθη, Χριστὸς συνάψας τὰς διεστώσας φύσεις· διὸ ἐπαγαλλόμενοι, σὲ Θεοτόκε μεγαλύνομεν.

Ἴδε σε στιγμάτων τῷ κάλλει, διηθησμενον καὶ πορφύραν, ἐκ μαρτυρικῶν σου αἱμάτων, ὁ στεφοδότης περιβαλλόμενον καὶ σὺν αὐτῷ κατώκισε, Νίκων ἐνθέως ἀγαλλόμενον.

Ὡς περικαλῆς σου ὁ πόθος, ὄν πρὸς τὸν Κύριον ἐκτήσω, Νίκων καὶ θερμός σου ὁ ζῆλος, πυρὶ τῷ θεῷ ἀναφλεγόμενος, καὶ θαυμαστή ἢ ἄθλησις, τοῖς οὐρανόις σε συνάψασα.

Σὲ τῆς Ἐκκλησίας ἐν ὑψει, ἥλιον μέγαν κεκτημένοι, δῆμος Ἀθλητῶν ὡς ἀστέρες, φωτὶ τῷ θεῷ περιχεόμενοι, ἀκτινοβόλοις λάμψεσι, τὴν οἰκουμένην καταυγάζουσιν.

Ἦρθης πρὸς μονὰς ἀκηράτους, χορὸν διπλῆς ἑκατοντάδος, Μάρτυς Ἀθλητῶν παραστήσας, τῷ στεφοδότῃ, μεθ' ὧν μνημόνευε, τῶν ἐκτελούντων σήμερον, τὸ ἱερόν ὑμῶν μνημόσυνον.

Θεοτοκίον.

Φωτὸς οἰκητήριον ἄφθης, τοῦ δι' ἡμᾶς ἐκ σοῦ τεχθέντος, ὄν ἀδιαλείπτως δυσώπει, φωταγωγῆσαι τοὺς ἀνυμνοῦντάς σε, καὶ Θεοτόκον πάναγνε, Παρθενομήτορ καταγγέλλοντας.

Καὶ ἡ λοιπὴ Ἀκολουθία καὶ Ἀπόλυσις.

Theotokion. Toglami il greve peso delle mie colpe, o purissima, che hai raddrizzato la caduta di Adamo con il tuo parto e illumina mi affinché con animo puro gridi, o inneggiatissima: Benedite, opere tutte del Signore, il Signore.

Ode 9. Irmòs.

Da te, o Vergine, montagna non tagliata, fu staccato Cristo, pietra angolare non tagliata da mano d'uomo che congiunse le nature distinte: per questo, Madre di Dio, esultanti ti magnifichiamo.

Colui che elargisce corone ti vide fiorire per la bellezza delle ferite e rivestito della porpora del sangue del martirio e ora con lui dimori divinamente rallegrandoti, o Nicon.

Bellissimo l'amore che hai ottenuto per Dio, o Nicon, ardente il tuo desiderio acceso dal fuoco divino e meravigliosa la tua passione che ti unì ai celesti!

Avendoti come grande sole della Chiesa nell'alto, la schiera degli atleti illumina l'universo con fulgori di raggi, come stelle avvolte da luce divina.

Giungesti alle dimore incorrotte portando con te la schiera dei duecento martiri atleti; con loro ricordati di quanti festeggiano oggi la vostra memoria.

Theotokion. Ti rivelasti dimora della luce nata da te; supplicala senza sosta di illuminare quanti ti inneggiano e predicano Theotòkos, Madre Vergine purissima.

Segue il resto dell'ufficiatura e la conclusione.